

ЕВРОПЕЙСКА СМЕТНА ПАЛАТА
TRIBUNAL DE CUENTAS EUROPEO
EVROPSKÝ ÚČETNÍ DVŮR
DEN EUROPÆISKE REVISIONSRET
EUROPÄISCHER RECHNUNGSHOF
EUROOPA KONTROLLIKODA
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ
EUROPEAN COURT OF AUDITORS
COUR DES COMPTES EUROPÉENNE
CÚIRT INIÚCHÓIRÍ NA HEORPA



CORTE DEI CONTI EUROPEA
EIROPAS REVÍZIJAS PALĀTA
EUROPOS AUDITO RŪMAI

EURÓPAI SZÁMVEVŐSZÉK
IL-QORTI EWROPEA TA' L-AWDITURI
EUROPESE REKENKAMER
EUROPEJSKI TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY
TRIBUNAL DE CONTAS EUROPEU
CURTEA DE CONTURI EUROPEANĂ
EURÓPSKY DVOR AUDÍTOROV
EVROPSKO RAČUNSKO SODIŠČE
EUROOPAN TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN
EUROPEISKA REVISIONSRÄTTEN

Poročilo o
letnih računovodskih izkazih Evropske agencije za okolje
za proračunsko leto 2008

z odgovori Agencije

KAZALO

	Odstavek
Uvod	1–2
Izjava o zanesljivosti	3–12
Pripombe o upravljanju proračuna in finančnem poslovanju	13
Druge zadeve	14
Tabela	
Odgovori Agencije	

UVOD

1. Evropska agencija za okolje (v nadaljnjem besedilu "Agencija") s sedežem v Kopenhavnu je bila ustanovljena z Uredbo Sveta (EGS) št. 1210/90 z dne 7. maja 1990¹. Agencija je odgovorna za vzpostavitev opazovalnega omrežja, ki Komisiji, državam članicam in na splošno javnosti zagotavlja zanesljive informacije o stanju okolja. Te bi morale Evropski uniji in državam članicam zlasti omogočati, da sprejmejo ukrepe za zaščito okolja in ocenijo njihovo uspešnost².
2. Proračun Agencije za leto 2008 je znašal 37,1 milijona EUR, za prejšnje leto pa 35,1 milijona EUR. Ob koncu leta je bilo v njej zaposlenih 123 uslužbencev, v prejšnjem letu pa 116.

IZJAVA O ZANESLJIVOSTI

3. Sodišče je v skladu z določbami člena 248 Pogodbe revidiralo letne računovodske izkaze³ Agencije, ki jih sestavljajo "računovodski izkazi"⁴ in "poročila o izvrševanju proračuna"⁵, za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2008, ter zakonitost in pravilnost transakcij, povezanih s temi računovodskimi izkazi.

¹ UL L 120, 11.5.1990.

² V ***tabeli*** so povzete pristojnosti in dejavnosti Agencije. Tabela je predstavljena v informativne namene.

³ Tem računovodskim izkazom je priloženo poročilo o upravljanju proračuna in finančnem poslovanju med letom, ki med drugim vsebuje podatke o stopnji izvrševanja odobrenih proračunskih sredstev in povzetek informacij o prenosih odobrenih proračunskih sredstev med različnimi proračunskimi postavkami.

⁴ Računovodski izkazi zajemajo bilanco stanja in izkaz poslovnega izida, izkaz denarnega toka, izkaz gibanja kapitala in prilogo k računovodskim izkazom, v kateri so opisane pomembne računovodske usmeritve in podana druga pojasnila.

⁵ Poročila o izvrševanju proračuna vsebujejo izkaz realizacije proračuna in njegovo prilogo.

4. Ta izjava o zanesljivosti je naslovljena na Evropski parlament in Svet v skladu s členom 185(2) Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002⁶.

Odgovornost izvršnega direktorja

5. Izvršni direktor je kot odredbodajalec odgovoren za izvrševanje prihodkov in odhodkov proračuna v skladu s finančnimi pravili Agencije in v mejah odobrenih proračunskih sredstev⁷. Odgovoren je za vzpostavitev⁸ organizacijske strukture, notranjih upravljavskih in kontrolnih sistemov, uvedbo postopkov v zvezi s pripravo končnih računovodskih izkazov⁹, v katerih ni pomembnih napačnih navedb, ne glede na to, ali so te posledica goljufije ali napake, ter za zagotovitev, da so transakcije, povezane s temi izkazi, zakonite in pravilne.

Odgovornost Sodišča

6. Naloga Sodišča je, da na podlagi svoje revizije zagotovi izjavo o zanesljivosti letnih računovodskih izkazov Agencije ter o zakonitosti in pravilnosti z njimi povezanih transakcij.

7. Sodišče je revizijo izvedlo v skladu z mednarodnimi standardi revidiranja in etičnima kodeksoma MZRS in ISSAI¹⁰. Ti standardi določajo, da mora Sodišče

⁶ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁷ Člen 33 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 23. decembra 2002 (UL L 357, 31.12.2002, str. 80).

⁸ Člen 38 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 23. decembra 2002 (UL L 357, 31.12.2002, str. 80).

⁹ Pravila, ki veljajo za agencije v zvezi s predstavitvijo računovodskih izkazov in računovodstvom, so določena v poglavju 1 naslova VII Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 23. decembra 2002 (UL L 357, 31.12.2002, str. 87), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES, Euratom) št. 652/2008 z dne 9. julija 2008 (UL L 181, 10.7.2008, str. 23), in so kot takšna sestavni del finančne uredbe Agencije.

¹⁰ Mednarodna zveza računovodskih strokovnjakov (MZRS) in Mednarodni standardi za vrhovne revizijske institucije (ISSAI).

ravnati v skladu z etičnimi zahtevami ter revizijo načrtovati in opraviti tako, da pridobi razumno zagotovilo, da v računovodskih izkazih ni pomembnih napačnih navedb in da so z njimi povezane transakcije zakonite in pravilne.

8. Revizijsko delo Sodišča zajema izvajanje postopkov za pridobitev revizijskih dokazov o zneskih in razkritjih v računovodskih izkazih ter o zakonitosti in pravilnosti z njimi povezanih transakcij. Izbrani postopki so odvisni od njegove revizijske presoje, vključno z oceno tveganj pomembno napačne navedbe v računovodskih izkazih ali nezakonitih ali nepravilnih transakcij, ne glede na to, ali so te posledica goljufije ali napake. Pri pripravi teh ocen tveganja se upošteva notranja kontrola, ki se izvaja pri pripravi in predstavitvi računovodskih izkazov, da se lahko oblikujejo revizijski postopki, ki so primerni glede na okoliščine. Sodišče med svojo revizijo tudi ovrednoti primernost uporabljenih računovodskih usmeritev, razumnost računovodskih ocen, ki jih je pripravilo vodstvo, in skupno predstavitev računovodskih izkazov.

9. Sodišče meni, da so pridobljeni revizijski dokazi zadostni in ustrezni, da zagotavljajo osnovo za spodaj podani mnenji.

Mnenje o zanesljivosti računovodskih izkazov

10. Po mnenju Sodišča letni računovodski izkazi Agencije¹¹ v vseh pomembnih vidikih pošteno predstavljajo njeno finančno stanje na dan 31. decembra 2008 ter rezultate njenega poslovanja in denarne tokove za leto, ki se je takrat končalo, v skladu z določbami njene finančne uredbe.

¹¹ Končni letni računovodski izkazi so bili pripravljene 18. maja 2009, Sodišče pa jih je prejelo 29. junija 2009. Končni letni računovodski izkazi, konsolidirani z izkazi Komisije, so objavljeni v Uradnem listu Evropske unije najpozneje 15. novembra naslednjega leta. Na voljo so na spletnih straneh <http://eca.europa.eu> ali <http://www.eea.europa.eu/about-us/documents/administrativedocuments/eea-accounts-for-the-year-2008/>.

Mnenje o zakonitosti in pravilnosti z izkazi povezanih transakcij

11. Po mnenju Sodišča so transakcije, povezane z letnimi računovodskimi izkazi Agencije, za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2008, v vseh pomembnih vidikih zakonite in pravilne.

12. Zaradi pripomb, ki sledijo, mnenji Sodišča nista vprašljivi.

PRIPOMBE O UPRAVLJANJU PRORAČUNA IN FINANČNEM POSLOVODENJU

13. Agencija se je v letu 2008 odločila, da prenovi svoje najete prostore. Skupni ocenjeni strošek je bil 147 000 EUR. Za ta dela bi morali sprožiti razpisni postopek, vendar je namesto tega Agencija pokrila stroške del, ki jih je opravilo podjetje, ki so ga izbrali lastniki zgradbe.

DRUGE ZADEVE

14. Pri sporazumih o donacijah je treba bolje razjasniti čas, ki ga zaračunavajo partnerji. Da bi zmanjšali tveganje neupravičenih plačil, je treba dati jasnejša navodila v zvezi z delovnimi urami, ki jih zaračunavajo upravičenci, in vzpostaviti jasno povezavo med zaračunanimi stroški in stroški, predvidenimi v izvedbenih načrtih.

To poročilo je sprejelo Računsko sodišče v Luxembourggu na svojem zasedanju dne 8. oktobra 2009.

za Računsko sodišče

Vítor Manuel da Silva Caldeira
Predsednik

Tabela - Evropska agencija za okolje (København)

Področja pristojnosti Skupnosti, ki izhajajo iz Pogodbe	Pristojnosti Agencije, kot so opredeljene v Uredbi Sveta (EGS) št. 1210/90	Vodenje	Viri, ki so bili na voljo Agenciji za leto 2008 (podatki za leto 2007)	Glavni proizvodi in storitve zagotovljeni v letu 2008
<p>Okoljska politika</p> <p>Cilj okoljske politike Skupnosti je doseči visoko raven varstva, pri čemer se upošteva raznolikost razmer v posameznih regijah Skupnosti. Politika temelji na previdnostnem načelu in na načelih, da je treba delovati preventivno, da je treba okoljsko škodo prednostno odpravljati pri viru in da mora plačati povzročitelj obremenitve. (...) Pri oblikovanju svoje (...) politike Skupnost upošteva razpoložljive znanstvene in tehnične podatke (...).</p> <p>(Člen 174 Pogodbe)</p>	<p>Cilji</p> <p>- Vzpostaviti Evropsko okoljsko informacijsko in opazovalno omrežje, da Skupnosti in državam članicam zagotovi objektivne, zanesljive in na evropski ravni primerljive informacije, ki jim bodo omogočale:</p> <p>(a) sprejemanje potrebnih ukrepov za varstvo okolja;</p> <p>(b) ocenjevanje rezultatov takšnih ukrepov;</p> <p>(c) zagotavljanje ustrezne obveščenosti javnosti o stanju okolja.</p>	<p>1 - Upravni odbor</p> <p>Sestavljajo ga:</p> <ul style="list-style-type: none"> - po en predstavnik vsake države članice; - dva predstavnika Komisije; - dva znanstvenika, ki ju imenuje Evropski parlament. <p><i>Naloga</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Sprejemanje programa dela in zagotavljanje njegovega izvajanja. <p>2 - Izvišni direktor</p> <p>Imenuje ga upravni odbor na predlog Komisije.</p> <p>3 - Znanstveni odbor</p> <p>Sestavljajo ga člani, posebej usposobljeni za področje okolja.</p> <p>4 - Zunanja revizija</p> <p>Računsko sodišče.</p> <p>5 - Organ za razrešnico</p> <p>Parlament na priporočilo Sveta.</p>	<p>Proračun</p> <p>37,1 milijona EUR</p> <p>(35,1 milijona EUR)</p> <p>Subvencija Skupnosti</p> <p>85 % (82 %)</p> <p>Število zaposlenih 31. decembra 2008</p> <p>Število delovnih mest v kadrovskem načrtu:</p> <p>123 (116)</p> <p>Zasedena delovna mesta: 116 (117) plus 51 (55) drugih delovnih mest (pogodbeni uslužbenci in dodeljeni nacionalni strokovnjaki)</p> <p>Skupno število zaposlenih: 123 (116), ki opravljajo naslednje naloge:</p> <ul style="list-style-type: none"> - operativne 80 (73) - upravne 42 (42) - razne 1 (1) 	<ul style="list-style-type: none"> - Climate for a transport change. TERM 2007: indicators tracking transport and environment in the European Union (Ozračje za spremembe v prometu. TERM 2007: kazalniki za spremljanje prometa in okolja v Evropski uniji) - Application of the Emissions Trading Directive by EU Member States - reporting year 2007 (Izvajanje direktive o trgovanju z emisijami s strani držav članic EU – leto poročanja 2007) - Air pollution by ozone across Europe during summer 2007 (Onesnaženost zraka z ozonom v Evropi poleti 2007) - Annual European Community greenhouse gas inventory 1990 - 2006 and inventory report 2008 (Letni popis toplogrednih plinov Evropske skupnosti za 1990–2006 in poročilo o popisu za leto 2008) - Annual European Community LRTAP Convention emission inventory report 1990–2006 (Letno poročilo Evropske skupnosti o popisu emisij v okviru konvencije LRTAP za 1990–2006) - Greenhouse gas emission trends and projections in Europe 2008 (Trendi in napovedi glede emisij toplogrednih plinov v Evropi v letu 2008) - Maximising the environmental benefits of Europe's bioenergy potential (Maksimiziranje okoljskih koristi evropskega bioenergetskega potenciala) - Energy and environment report 2008 (Poročilo o energetiki in okolju za leto 2008) - NEC Directive status report 2007 (Statusno poročilo o izvajanju direktive NEC za leto 2007) - EEA je prav tako še naprej tesno sodelovala z GD za okolje, ESTAT in skupnim raziskovalnim centrom v »skupini štirih«, da bi racionalizirali poročanje o okolju. EEA ima vodilno vlogo na naslednjih petih področjih: podnebne spremembe, kakovost zraka, vodno in morsko okolje, biotska raznovrstnost in raba zemljišč.

Vir: Podatki, ki jih je posredovala Agencija.

ODGOVORI AGENCIJE

13. Ker je v naši najemni pogodbi določeno, da se mora za vsako večje gradbeno delo dobiti soglasje najemodajalca, odprti postopek, ki ga je izvedla Agencija, ni bil ustrezen. V prihodnje bomo take primere vodili v registru izjem.

14. Agencija je vsem konzorcijem redno dajala napotke, kako se izračunajo stroški. Te bomo ponovno pregledali in ustrezno izboljšali. Agencija bo prav tako sprejela dodatne ukrepe, da bo zagotovila jasnejšo obrazložitev odstopanj med zaračunanimi stroški in stroški, predvidenimi v izvedbenih načrtih.